Courrier de Berne

Le magazine des francophones

Nº 1/18
mercredi 7 février 2018
paraît 10 fois par année
96e année

La chronique d'une francophone à Berne *page 5*

Bremgarten, un cimetière multi-confessionnel *page 6*

Pourquoi on aime vivre à Berne *page 8*

LES MUSÉES BERNOIS À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE

© Museum für Kommunikation / Beat Schweizer

Digitalisation
UN MUSÉE SUR CANAPÉ

Christine Werlé

Visiter tranquillement l'exposition d'un musée bernois depuis son salon, vous en avez rêvé… Le Musée de la communication (MFK) a franchi le pas et propose depuis peu un tour virtuel de ses installations. Grand défi de notre société, la digitalisation bouleverse le monde de l'art et interroge sur l'avenir des institutions culturelles.

Imaginez un peu: tout un musée rien que pour vous. Pas de visiteur pour vous bousculer ou se mettre entre vous et l'œuvre admirée. Aujourd'hui il n'est plus besoin de voyager loin ou de subir les désagréments d'une exposition surpeuplée pour parcourir les plus grands musées du monde. Les chefs-d'œuvre de l'art mondial se trouvent désormais à un clic de souris. La Tate à Londres, le Louvre à Paris ou le Getty Museum à Los Angeles proposent désormais des contenus numériques au public.

En Suisse, la numérisation dans les musées n'en est qu'à ses balbutiements. La prudence est comme toujours de mise dans notre pays et de nombreuses institutions attendent de voir ce que la digitalisation va apporter.

Le pionnier

À Berne, le premier musée à proposer un tour virtuel de ses installations est le Musée de la communication (MFK). Rien d'étonnant à cela quand on sait que l'innovation a toujours été le maître mot de ce musée tourné résolument vers le futur. «Nous voulons jouer ici un rôle actif en tant que pionniers, car la numérisation est également fortement axée sur notre thème principal, la communication», explique Nico Gurtner, porte-parole du MFK.

Tout un chacun a ainsi la possibilité de visiter depuis le canapé de son salon, sur 360 degrés, l'exposition principale du MFK qui s'étend sur quelque 2000 mètres^2. Un peu comme on le ferait avec Google Streetview lorsque l'on cherche une adresse. C'est gratuit, c'est accessible 24 heures sur 24. Tout ce dont le visiteur a besoin, c'est d'une bonne connexion internet.

«La visite virtuelle est un avantage pour nos visiteurs. Vous pouvez vous faire une idée de l'exposition et vous rendre compte si une visite au musée en vaut la peine ou non», poursuit Nico Gurtner. «Nous voyons cela comme un service rendu à nos visiteurs.»

L'objectif majeur d'une expérience muséale augmentée dépasse cependant le simple service au public: il s'agit, au fond, de rendre la culture plus attractive en la rendant accessible au plus grand nombre. «Le musée virtuel complète la visite sur place: la visite sur l'ordinateur suscite l'intérêt pour l'expérience analogique sur le site», confirme le responsable de la communication du MFK.

Un moyen de préserver les œuvres

Le Musée des beaux-arts de Berne, lui, ne se visite pas encore virtuellement. Il exploite également le filon prometteur du numérique, mais dans un tout autre but: la conservation de ses œuvres, soumises comme toute chose en ce monde à la dégradation du temps. Les quelque 347 objets de l'artiste suisse Meret Oppenheim seront les premiers à bénéficier d'une technique de numérisation en haute résolution. Celle-ci permettra de reproduire

IMPRESSUM

Courrier de Berne
Le magazine des francophones

Organe de l´Association romande et francophone de Berne et environs et périodique d´information

www.arb-cdb.ch

Prochaine parution: mercredi 14 mars 2018

Administration et annonces:
Jean-Philippe Amstein
Association romande et francophone de Berne et environs, 3000 Berne
admin@courrierdeberne.ch, annonces@courrierdeberne.ch
T 079 247 72 56

Dernier délai de commande d'annonces:
vendredi 16 février 2018

Mise en page:
André Hiltbrunner, graphiste, dessinateur, Berne
hiltbrunner.grafik@gmail.com

Rédaction*:
Christine Werlé, Roland Kallmann, Valérie Lobsiger, Nicolas Steinmann
Illustration: Anne Renaud
christine.werle@courrierdeberne.ch
*Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Dernier délai de rédaction:
mardi 20 février 2018

Impression et expédition:
Rubmedia, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern
ISSN: 1422-5689

Abonnement annuel: CHF 40.00, Etranger CHF 45.00

© Museum für Kommunikation / Beat Schweizer

avec précision les couleurs originales, la texture des papiers jusque dans leurs plis et leurs craquelures les plus infimes.

Les fichiers ainsi obtenus constitueront une base de données pour le suivi des œuvres et leurs éventuelles présentations publiques. Ce projet du Musée des beaux-arts s'étalera sur quatre ans.

La disparition physique des musées programmée

Cette révolution numérique de l'art ne va pas sans crainte. D'aucuns imaginent déjà la disparition physique des musées. Pas Nico Gurtner: «Je ne pense pas qu'avec un musée virtuel, le musée lui-même devienne superflu. Une tendance apporte toujours une contre-tendance et c'est là que réside la force du musée: l'expérience sensorielle sur place ne peut être simulée avec la visite virtuelle. Le Musée de la communication s'appuie donc fortement sur ce contre-courant. Nous faisons visiter le musée avec les nombreuses stations interactives et surtout les communicateurs et les hôtes comme une expérience très personnelle».

En fin de compte, l'avenir, au moment présent, n'appartient pas encore aux seuls musées virtuels. Les institutions culturelles doivent s'affirmer à la fois dans l'espace analogique et dans l'espace virtuel pour survivre. Les deux zones doivent être ciblées et liées pour créer un grand ensemble.

EDITO

Une nouvelle année, des nouveautés

Christine Werlé
rédactrice en cheffe

*Ici, au **Courrier de Berne**, on est plutôt fier. Fier de vous présenter notre journal dans ses nouveaux atours. Il n'a pas subi de cure d'amaigrissement, non, – le nombre de pages reste le même – mais plutôt un lifting. J'espère que notre nouvelle maquette vous plaira autant qu'à nous! (**lire le mot du président p.4**)*

Il y a aussi du nouveau en ville en ce début d'année 2018. Pour tous les utilisateurs des transports publics notamment. Dix écoles bernoises ont adapté leurs horaires afin de décharger bus et trams aux heures de pointe. Ainsi, chaque jour, les cours de près de 10% d'élèves commencent plus tard qu'auparavant. D'après la conseillère d'État Barbara Egger-Jenzer, les résultats sont déjà là et plutôt encourageants.

Lors de la prochaine rentrée scolaire, d'autres écoles adapteront leurs horaires. De plus, afin d'inciter les élèves à venir à vélo, les accès cyclistes ont été améliorés et des possibilités de stationnement suffisantes ont été aménagées.

Mais il y a encore mieux: outre les écoles, les employeurs peuvent également participer à l'effort de guerre. Le canton de Berne a signé à cet effet avec plusieurs grandes entreprises suisses la charte Work Smart qui mise sur la flexibilité des horaires de travail et la possibilité de travailler depuis chez soi.

Le télétravail, voilà la vraie révolution de nos transports surpeuplés! A utiliser avec parcimonie bien sûr pour que les entreprises n'aient pas à justifier la location de locaux désespérément vides. Si les patrons jouent le jeu, 2018 sera un grand cru. C'est tout ce que je vous souhaite, lecteurs et lectrices en même temps que je vous adresse mes meilleurs vœux pour l'année qui démarre.

ANNONCE

slff.ch
SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE

Dans le cadre de la Semaine de la langue française et de la francophonie 2018
« A la découverte des francophonies d'Amérique »

Mardi 20 mars 2018, 19h
« Schulwarte », Institut des médias pédagogiques, Helvetiaplatz 2, Berne
Auditorium, 2ème étage sous-sol – Ascenseur à disposition

Conférence en duo
« Les secrets de la Maison Blanche »

Nicole BACHARAN
historienne, politologue

Dominique SIMONNET
écrivain, essayiste

Finance d'entrée
CHF 5.-- par personne qui sera encaissée sur place

Associations organisatrices:
Alliance française de Berne – ARB Association romande et francophone de Berne et environs – AMOPA Association des membres de l'ordre des palmes académiques – sous la loupe – UNAB Université des aînés de langue française de Berne

af Alliance Française ARB sous la loupe

Le mot du président

Jean-Philippe Amstein

Chère lectrice, cher lecteur,

Vous tenez entre vos mains la deuxième révolution dans les organes de communication de l'ARB! En effet, après la refonte complète de son site Internet (www.arb-cdb.ch) l'an passé, l'ARB a décidé de moderniser la présentation du Courrier de Berne (CdB).

Sans nul doute – vous serez d'accord avec moi – l'évolution du CdB est frappante! Si le format et le nombre de pages de notre périodique ont été maintenus, sa modernisation a été entreprise pour mieux répondre aux attentes de ses lecteurs, lectrices et annonceurs. Nous avons introduit la couleur et fixé le nombre de colonnes à trois pour ce qui est des principaux aspects visuels du nouveau CdB. Son contenu a également évolué, même si vous y retrouvez plusieurs rubriques que vous connaissez déjà, comme l'éditorial, la chronique, la page réservée à l'ARB ou à ses membres collectifs. La première page a été entièrement remaniée et illustre l'article de fond, appelé «dossier», qui traite un thème différent dans chaque numéro. «À une heure de Berne» et «Dix bonnes raisons de vivre à Berne» sont de nouvelles contributions au contenu rédactionnel du nouveau CdB.

Voilà en quelques mots les principaux changements apportés au CdB. Nous espérons évidemment que vous y serez sensibles et qu'ils décupleront votre impatience à attendre le prochain numéro! N'hésitez surtout pas à nous faire part de vos réactions de vive voix, par courrier ou courriel: votre avis nous intéresse!

Je remercie chaleureusement toutes celles et tous ceux qui se sont engagés, à titre gracieux pour la plupart, à donner un nouvel éclat au Courrier de Berne.

Je vous souhaite une bonne lecture et une belle et heureuse année 2018… même si elle est déjà bien avancée !

Jean-Philippe Amstein
Président de l'ARB

La naissance:
Le numéro 1 en 1922

Édition du 30 mai 1969

11 janvier 1990

13 décembre 2017, dernière édition en deux couleurs

CARNET D'ADRESSES

AMICALES

A³ EPFL Alumni BE–FR–NE–JU
(Association des diplômés de l'EPFL)
Tarik Kapic, T 031 335 20 00 (bu)
tarik.kapic@a3.epfl.ch

Association des Français en Suisse (AFS)
Madeleine Droux, T 034 422 71 67

Association romande et francophone de Berne et environs
Jean-Philippe Amstein, T 031 829 32 05
president@arb-cdb.ch

***Patrie Vaudoise**
Georges A. Ray, T 031 952 60 81
ge.ray@bluewin.ch

Post Tenebras Lux
Société des Genevois et des amis de Genève
Sacra Tomisawa, T 079 400 11 66
www.ptl-berne.ch

***Société fribourgeoise de Berne**
Michel Schwob, T 031 911 49 00
michel.schwob@bluewin.ch

***Société des Neuchâtelois à Berne**
Hervé Huguenin, T 079 309 42 24
herve.huguenin@gmail.com

Société valaisanne
Louis Andres
M 079 506 58 85, T 034 445 44 05 (P)

CULTURE & LOISIRS

****Aarethéâtre**
Théâtre francophone amateur
Marie-Claude Reber
T 031 911 48 40
www.aaretheatre.ch

***Alliance française de Berne**
Case postale 42, 3000 Berne 15
www.af-berne.ch

***Association des amis des orgues de l'église de la Sainte-Trinité de Berne**
Jean-Pierre Javet, T 031 302 14 36
www.organ-dreif-trinite.com

Berne Accueil
www.berneaccueil.ch

***Club de randonnée et de ski de fond de Berne** (CRF)
Jean-François Perrochet, T031 971 97 74
crfberne.wordpress.com

Groupe romand d'Ostermundigen (jass et loisirs)
René Tinguely, T 031 371 85 57
rene.tinguely@bluewin.ch

***Photo-Club francophone de Berne**
Anne Bichsel - T 079 664 59 48
info@photoclubberne.ch

ÉCOLES & FORMATION CONTINUE

Crèche pop e poppa les gardénias
Jupiterstrasse 45, 3015 Berne
T 031 941 23 23
www.popepoppa.ch

Ecole Française de Berne
Sulgenrain 11 – Berne - 031 376 17 57
direction@ecole-francaise-de-berne.ch

Société de l'Ecole de langue française (SELF)
Christine Lucas, T 031 941 02 66

***Université des Aînés de langue française de Berne** (UNAB)
Jean-Pierre Javet
jean-pierre.javet@bluewin.ch

POLITIQUE & DIVERS

***sous la loupe**
anc. Fichier français de Berne
Elisabeth Kleiner
T 031 901 12 66
www.souslaloupe.ch

***Groupe Libéral-Radical romand de Berne et environs**
Ernest Grimaître, T 031 371 15 03

Helvetia Latina
www.helvetia-latina.ch

RELIGION & CHŒURS

***Chœur de l'Eglise française de Berne**
Jean-Claude Bohren, T 031 921 54 53
www.cefb.ch

Chœur St-Grégoire
Serge Pillonel, T 031 961 47 70

Eglise évangélique libre française
eelb.ch, T 031 974 07 10

***Eglise française réformée de Berne**
T 031 312 39 36 (lu-ve 9 h - 11 h 45)
T 031 311 37 32 location CAP
(ma-je 9 h - 11 h)
F 031 312 07 46
secretariat@egliserefberne.ch
www. egliserefberne.ch

Groupe adventiste francophone de Berne
Marie-Ange Bouvier, T 031 932 07 91

Paroisse catholique de langue française de Berne
Rainmattstrasse 20
3011 Berne
T 031 381 34 16
www.paroissecatholiquefrancaise berne.ch

** Membre collectif ou associé de l'Association romande et francophone de Berne et environs. ** Activité soutenue par l'Association romande et francophone de Berne et environs.*

Chronique d'une francophone à Berne

BERNE, LA VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE

Trêve de Noël: dire que l'on apprécie son cadre de vie plutôt que de partager son indignation usuelle face au consumérisme ou à la passivité moutonnière…

Valérie Lobsiger

J'ai un collègue qui se plaint de la morosité de mes chroniques. J'ai beau lui dire que ce sont des billets d'humeur, il n'est pas sensible à ma prose (mais la lit quand même). Alors, bien que je ne sois ni à la solde de Bern Tourismus ni de personne d'autre d'ailleurs, je vais faire un petit effort pour marquer le nouvel an. Berne, c'est ma ville et j'ai appris à l'aimer. A mon arrivée, il y a 25 ans, je l'ai certes trouvée froide. La faute à la molasse grise de ses murs et à la frilosité de ses habitants. Je ne comprenais pas un mot de suisse-allemand, ce qui n'arrangeait rien.

Qu'est-ce qui me charme à Berne ? L'Aar, dans le méandre duquel la ville est nichée. Elle délimite un périmètre à l'intérieur duquel l'urbanisme n'évolue plus guère, entretenant une impression de flottement hors du temps. J'aime me promener sur ses rives. Avez-vous déjà entendu, au Fähribeizli, le violoncelliste Mich Gerber jouer "l'heure bleue" sur l'eau en plein été ? Y avez-vous déjà pris le bac pour aller vous baigner au Eichholz, puis revenir par le zoo du Dählhölzli? Descendre la rivière à la nage, agrippé à son sac étanche, avant d'aller se requinquer sur la terrasse du Schwellenmätteli, improviser une grillade à l'une des places aménagées le long de l'eau sont là des luxes accessibles à tous. Se baigner (gratuitement) au Marzilibad ou au Lorrainebad aussi. En hiver, patiner à la Ka-We-De dans le halot rose des réverbères, à l'heure où les corbeaux croassent au-dessus de votre tête (ils attendent de se jeter sur le repas des animaux du Dählhölzli tout proche) donne des frissons. Pouvoir se retrouver en moins d'une heure au bas des pistes de ski ébaubit la citadine que je suis. Habituée à l'épreuve du métro-boîte de sardines, j'apprécie le privilège d'une place assise dans le bus ou le tram. Vous demandez un renseignement? Les gens vous répondent gentiment. Vous voulez assister à une pièce en français? Huit par an vous sont proposées au Théâtre de la Ville. C'est à l'Alliance française que j'ai véritablement appris à aimer la littérature, à Berne Accueil que j'ai connu d'autres familles francophones. Lorsque mes filles étaient petites, elles ont adoré se rendre à vélo au Musée des beaux-arts ou au Paul Klee pour participer à des ateliers. Assister à un concert de l'Orchestre Symphonique de Berne dans la colossale salle du Kultur Casino est un plaisir en soi (en rénovation, il rouvrira à l'été 2019). Une soirée jazz au Mühle Hunziken ne se refuse pas. Dans ce ranch aux mille recoins s'entassent sur trois étages des objets hétéroclites, de la rutilante auto de manège à l'automate façon guerre des étoiles en passant par un bar Belle Epoque, des sièges de tracteurs ou de cinéma, des vaches et cochons volants… Berne, c'est son petit côté frondeur caché sous le grès qui me plaît.

Roland Kallmann

L'ANGLAIS DE LA MATTE

Hans Markus Tschirren et Peter Hafen: Ittu'me inglisch'e – Matteänglisch – Die Matte und ihre Sprachen. Editions Weber & Weber, Thoune, 2016. Format 16 x 23 cm, relié, 156 pages, 53 illustrations, annexe: un cédé audio. ISBN 978-3-03818-105-7. Prix: 29 CHF. Commande en ligne sur: www.weberverlag.ch.

Dans la première partie, les auteurs nous emmènent dans le quartier de la Matte. Dès la fin du Moyen-Age, les radeleurs, les pêcheurs et les artisans développèrent leur langage secret, le *Matteänglisch* (littéralement: l'anglais de la Matte) lequel n'utilise pas les lettres A et O. Les *Mätteler* racontent, dans la 2e partie, des histoires impressionnantes du XXe siècle, tel que le combat à répétition contre les crues de l'Aar et les inondations qu'elles provoquent. La partie consacrée aux langues nous introduit au dialecte de la Matte et à l'anglais de la Matte. Le cédé audio nous en donne des exemples. Un glossaire Mattenbärndütsch – Matteänglisch – Schriftdeutsch (allemand écrit) occupe 10 pages. Nombre de mots et d'expressions du dialecte mattenois sont passés, au cours des années, dans le Berndütsch!

CRÉATION DE LA FONDATION BERNMOBIL HISTORIQUE

Bernmobil, la Berner Tramway-Gesellschaft AG (BTG) et le Tramverein Bern (TVB) ont fondé le 20 décembre 2017 la Fondation BERNMOBIL destinée à conserver et à exploiter les véhicules historiques des transports publics urbains de Berne (tram et autobus). Les véhicules conservés par la BTG et le TVB sont maintenant la propriété de la nouvelle fondation. Des tramways et des autobus historiques circuleront lors de la prochaine *Nuit des musées bernois* le vendredi 16 mars 2018.

INDICATEUR DE POLLUTION PLACÉ SUR LE TEMPLE DU SAINT-ESPRIT

L'ATE (Association transport et environnement) a inauguré le jeudi 11 janvier 2018 un indicateur de pollution placé sur la façade du temple du Saint-Esprit en face de la gare. Il restera en place jusqu'à fin février 2018. L'indicateur luit en rouge lorsque la valeur moyenne annuelle de 30 mg/m^3 en dioxyde d'azote (NO_2) est dépassée, et en vert quand celle-ci se situe en dessous de cette moyenne. La station de mesure de l'OFEV (Office fédéral de l'environnement) se trouve à 200 m dans le Bollwerk, un lieu très pollué situé au milieu de 20'000 places de travail, et elle transmet la mesure à l'indicateur de l'ATE. Pour en savoir plus: www.indicateur-air.ch

L'EXPRESSION (OU LE MOT) DU MOIS (51):
Le Tych
Qu'appelle-t-on à Berne le Tych?
Voir page 8

«LA VIE CONTINUE AU CIMETIÈRE DE BREMGARTEN»

Christine Werlé

Le cimetière de Bremgarten au nord de Berne accueille désormais les défunts de quatre grandes religions mondiales. Les bouddhistes disposent maintenant en effet d'un carré de sépulture et les Hindous d'un lieu de cérémonie. Parole à Walter Glauser, responsable des cimetières de la ville.

Pourquoi avoir décidé de mettre à disposition des bouddhistes et des Hindous des parcelles du cimetière de Bremgarten?
Les cimetières appartiennent à la commune et non pas à l'Église. Ils sont donc de confession neutre. C'est pour cette raison que de par la loi nous devons proposer aux cinq grandes religions mondiales des possibilités d'enterrer leurs morts. Beaucoup de cimetières ne le font évidemment pas par manque de place. A Bremgarten sont bien sûr enterrés les chrétiens, mais aussi les musulmans. La nouveauté, ce sont le carré de sépulture dédié aux bouddhistes et le lieu de cérémonie offert aux Hindous. Berne a quatre cimetières: celui de Bremgarten, celui de Schosshalde, celui de Bümpliz et celui réservé aux Juifs au Wankdorf.

Les Juifs ne sont donc pas enterrés à Bremgarten…Pour quelle raison?
Cela fait déjà longtemps – depuis le milieu du XIX[e] siècle - que les Juifs de Suisse ont demandé à avoir leur propre cimetière. Pour une simple raison: la religion juive demande le «repos éternel des morts». Or, dans le passé, le problème des cimetières européens était qu'ils étaient trop petits. Ainsi, après vingt d'ans, les ossements étaient déplacés. Ce qui a toujours été contraire à la philosophie du judaïsme. Quand les crématoriums ont été créés, les cimetières ont gagné de l'espace. Actuellement 90% des défunts sont incinérés. Malgré cela, les Juifs ont préféré garder leur propre cimetière, car on ne pouvait pas leur garantir que les corps restent pour toujours dans la terre.

Comment se déroule un rite funéraire chez les Hindous?
Les Hindous rapatrient les cendres de leurs morts en Inde pour les jeter dans le Gange. Ici, ils n'ont donc besoin que d'un crématorium et d'un lieu de cérémonie, car les enterrements chez les Hindous rassemblent souvent des centaines de personnes. En outre, un petit temple sera mis à leur disposition dans le cimetière pour qu'ils puissent faire des offrandes à Kali, la déesse de la mort. Dans l'hindouisme, il est effet important que le prêtre et le parent qui presse le bouton pour mettre le feu au cercueil puissent se «purifier», car brûler un corps est considéré un acte impur.

Et qu'avez-vous prévu pour les bouddhistes?
L'espace qui leur est consacré à l'ouest du cimetière est ce que j'appelle un «lieu d'énergie», calme et beau. Au centre, un érable argenté rappelle l'arbre de la Bohdi, un figuier des pagodes sous lequel Bouddha, après des jours de méditation, a atteint l'illumination. Devant l'arbre sera par la suite placée une statue de Bouddha. Elle veillera sur deux monuments funéraires – pour commencer - contenant les urnes des défunts et disposés en forme de fleurs de lotus.

Ce cimetière est très grand et a beaucoup d'espaces verts inoccupés…
En raison des incinérations, nous avons beaucoup d'espace libre à Bremgarten. De plus, nous procédons rarement à des exhumations. C'est pourquoi nous avons pensé à proposer des parcelles de terre aux religions autres que la religion chrétienne. Par ailleurs, tout cet espace libre nous a permis de favoriser la nature: il y a 48 différentes espèces d'oiseaux dans le cimetière, des écureuils, des pommiers… nous avons même des moutons qui paissent au printemps. Vous voyez, le cimetière vit!

FORMATION

UNAB
Université des Aînés de langue française de Berne
www.unab.unibe.ch

FORMATION CONTINUE

Musée d'histoire naturelle, Bernastr. 15, Berne
Chaque jeudi de 14h15 à 16 h
www.unab.unibe.ch Contact : T 031 302 14 36

Jeudi 15 février 2018 – Reprise des conférences

M. Marc-André HALDIMANN
Archéologue à l'Université de Berne
Marché de l'art et archéologie : la coexistence est-elle possible ?

Jeudi 22 février 2018

M. Denis RUFF
Architecte, enseignant, autodidacte en histoire des cultures
ARCHITECTURES COMPARÉES – Evolution de la conscience humaine et son reflet dans l'architecture

Jeudi 1er mars 2018

M. Vincent BARRAS
Médecin, historien, conférencier
Qu'est-ce qu'un hôpital ?

Jeudi 8 mars 2018
Jeudi 15 mars 2018

M. René SPALINGER
Musicien, chef d'orchestre et conférencier
De Bach à Frank Martin, la destinée humaine, à travers la foi, l'espérance et l'amour

Le février culturel à Berne et ailleurs

Une petite sélection des événements culturels marquants à Berne et à environ une heure de train ou de voiture de la ville fédérale.

MUSÉES

FUIR
Cette exposition invite les visiteurs à découvrir le destin tragique des réfugiés.
Jusqu'au 16 septembre 2018.
Musée d'Histoire de Berne, Helvetiaplatz 5, 3005 Berne. T 031 350 77 11.
Infos : www.bhm.ch

APOCALYPSE – UNE FIN SANS FIN
Une exposition qui s'interroge sur la fin du monde.
Jusqu'au 10 novembre 2022.
Musée d'histoire naturelle de Berne, Bernastrasse 15, 3005 Berne.
T 031 350 71 11
Infos : www.nmbe.ch/fr

LA BEAUTÉ DES MONTAGNES
Cette exposition explore le tréfonds de l'âme des nostalgiques de l'Alpe et les confronte aux réalités du présent.
Du 23 février 2018 au 6 janvier 2019.
Musée Alpin Suisse, Helvetiaplatz 4, 3005 Berne.
T 031 350 04 40.
Infos : www.alpinesmuseum.ch

THÉATRE

LÉGENDE D'UNE VIE
Cette pièce de Stefan Zweig est présentée dans le cadre de la Nouvelle Scène.
Dimanche 25 février 2018 à 18h00.
Théâtre de la Ville, Kornhausplatz 20, 3011 Berne.
T 031 329 51 11.
Infos : www.konzerttheaterbern.ch

MANIFESTATION

CARNAVAL DE BERNE
Préparez vos confettis! Les six kilomètres d'arcades de Berne vont être envahis pendant trois jours par les bouffons et les «Guggenmusik-Cliquen».
Vieille ville de Berne .
Du 15 février 2018 au 17 février 2018.
Infos (en allemand) : www.fasnacht.be

DANSE

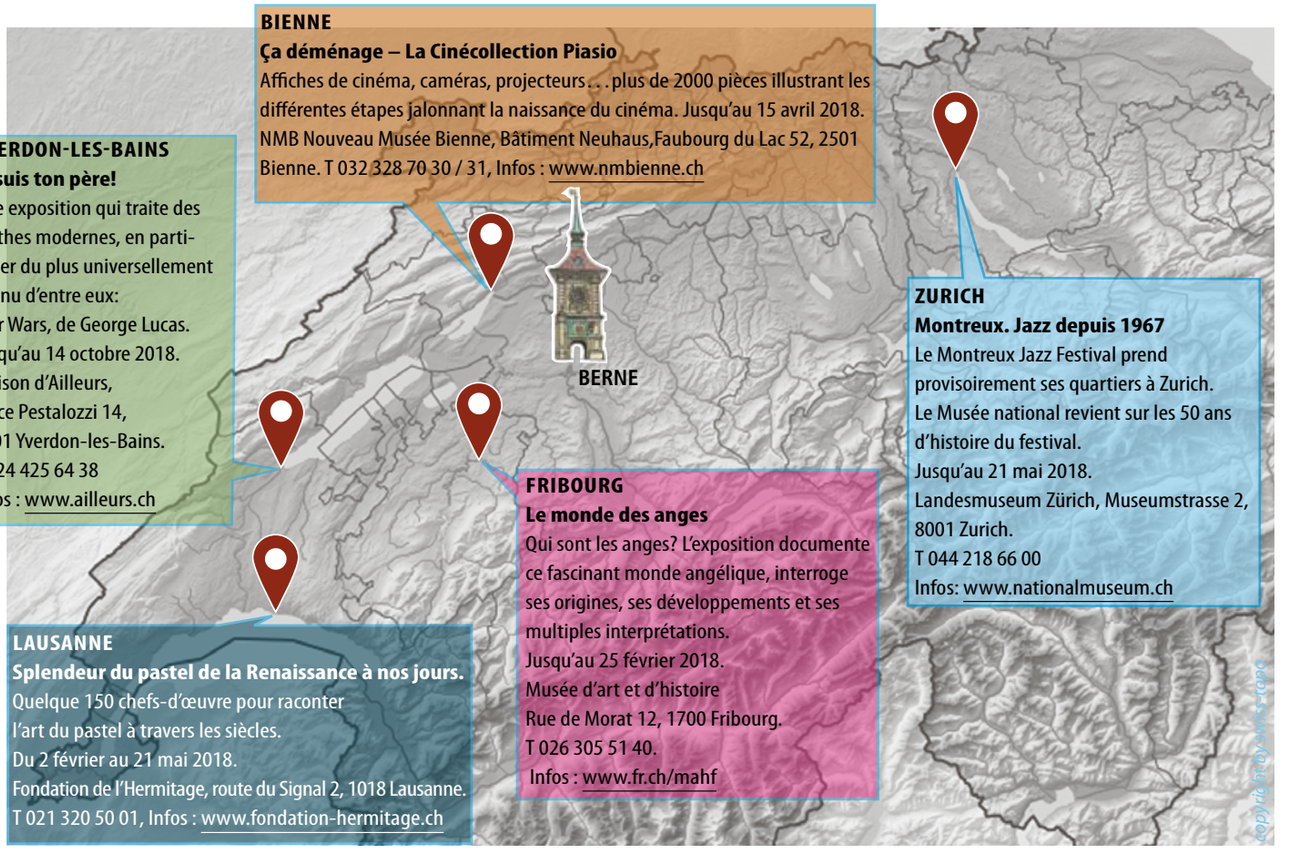
BIENVENUE
Un spectacle de danse contemporaine en solo avec l'artiste jurassienne Eugénie Rebetez.
Dates et heure: 22 et 23 février 2018 à 20h00.
Dampfzentrale, Marzilistrasse 47, 3005 Berne.
T 031 310 05 40. Infos:
www.dampfzentrale.ch
Réservations : www.starticket.ch

Anne Renaud

CONCERTS

JOSEPH HAYDN
Sixième et dernier concert du cycle sur la douleur: Joseph Haydn (1732-1809): *Die Sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze.* Quatuor à cordes Le buisson prospérant et Beat Allemand, paroles.
Entrée libre.
Mardi 6 mars 2018 à 19h30.
Collégiale, Münsterplatz 1, 3011 Berne.
T 031 312 04 62.
www.bernermuenster.ch/fr

À UNE HEURE DE BERNE



BIENNE
Ça déménage – La Cinécollection Piasio
Affiches de cinéma, caméras, projecteurs… plus de 2000 pièces illustrant les différentes étapes jalonnant la naissance du cinéma. Jusqu'au 15 avril 2018.
NMB Nouveau Musée Bienne, Bâtiment Neuhaus,Faubourg du Lac 52, 2501 Bienne. T 032 328 70 30 / 31, Infos : www.nmbienne.ch

YVERDON-LES-BAINS
Je suis ton père!
Une exposition qui traite des mythes modernes, en particulier du plus universellement connu d'entre eux:
Star Wars, de George Lucas.
Jusqu'au 14 octobre 2018.
Maison d'Ailleurs,
Place Pestalozzi 14,
1401 Yverdon-les-Bains.
T 024 425 64 38
Infos : www.ailleurs.ch

ZURICH
Montreux. Jazz depuis 1967
Le Montreux Jazz Festival prend provisoirement ses quartiers à Zurich.
Le Musée national revient sur les 50 ans d'histoire du festival.
Jusqu'au 21 mai 2018.
Landesmuseum Zürich, Museumstrasse 2, 8001 Zurich.
T 044 218 66 00
Infos: www.nationalmuseum.ch

FRIBOURG
Le monde des anges
Qui sont les anges? L'exposition documente ce fascinant monde angélique, interroge ses origines, ses développements et ses multiples interprétations.
Jusqu'au 25 février 2018.
Musée d'art et d'histoire
Rue de Morat 12, 1700 Fribourg.
T 026 305 51 40.
Infos : www.fr.ch/mahf

LAUSANNE
Splendeur du pastel de la Renaissance à nos jours.
Quelque 150 chefs-d'œuvre pour raconter l'art du pastel à travers les siècles.
Du 2 février au 21 mai 2018.
Fondation de l'Hermitage, route du Signal 2, 1018 Lausanne.
T 021 320 50 01, Infos : www.fondation-hermitage.ch

copyright by swisstopo

Nicolas Steinmann

Une ville faite pour la famille

Voici déjà quinze ans qu'Esther et Patrick Favre se sont établis à Berne. Avec leur fille Alexandra, cette Genevoise et ce Vaudois évoquent ce qui les a incités à établir leurs pénates sur les bords de l'Aar.

Aux dires de cette famille 100% romande, Berne est une ville charmante et jolie, un peu comme un grand village, idéalement centrée et de laquelle on rejoint facilement une bonne partie des autres villes de Suisses, que cela soit Fribourg, Neuchâtel, Lausanne, Zurich ou même Bâle. C'est une ville ouverte et vivante qui, été comme hiver, propose une offre variée d'activités pour la famille comme pour toutes celles et tous ceux qui veulent profiter de la vie citadine. Que cela soit des manifestations sportives comme la *Frauenlauf* et le *Grand Prix de Berne* ou encore culturelles telles que le carnaval ou le *Rendezvous Bundesplatz*, chaque saison connaît ses rendez-vous traditionnels ou événements uniques qui sont ouverts aux petits comme aux grands. Si les arcades permettent le lèche-vitrines même par mauvais temps, le couple relève une concentration non négligeable de petites boutiques dans la vieille ville qui côtoient sans complexe les grands magasins et étayent une offre qui n'existe pas forcément dans une autre ville. Aux dires de cette famille bien intégrée sur les bords de l'Aar, il n'y a pas de place pour l'ennui tout au long de l'année, car à Berne, il y a en tout temps et par tous les temps quelque chose à faire, à voir ou encore à découvrir.

Bien que la ville même ne soit pas bilingue, le fait de pouvoir pratiquer deux langues au quotidien est un attrait par rapport à d'autres villes ou régions dans lesquelles on ne pratique qu'une seule langue. Et comment ne pas relever la sympathie et la bonhomie des Bernoises et des Bernois qui se démarquent de leurs concitoyens lausannois ou zurichois par leur gentillesse teintée de nonchalance. Dans les magasins, les vendeuses et les vendeurs sont aimables et l'on peut aisément échanger quelques mots ou plaisanter, même si la file d'attente derrière soi est conséquente. En un mot comme en cent, le Bernois est d'agréable compagnie.

L'EXPRESSION DU MOIS: RÉPONSE

C'est le canal d'amenée de l'eau à l'usine hydro-électrique de la Matte. Il est très ancien, car la chronique mentionne qu'il fut réparé en 1640/41 et réaménagé en 1709. RK

CINE RENCONTRES

Pour le plaisir de découvrir une grande variété de films français, de suivre des débats sur des thèmes de société et de dialoguer en français.

Pour le plaisir de se retrouver autour d'un cocktail.

Consultez notre programme sous www.cinerencontredebats.com
Inscriptions
mr.gillmann@bluewin.ch

JAB
CH-3001 Berne
P.P. / Journal
Post CH AG
Changements d'adresse:
Association romande et francophone de Berne et environs
3000 Berne

NATURELLEMENT
DEPUIS 1933

Depuis trois générations, la santé, le bien-être ainsi que le soutien des personnes sont la priorité de la famille Noyer et de ses équipes.

www.drnoyer.ch

DR. NOYER
PHARMACIES